

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 128/1999/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 14ης Δεκεμβρίου 1998

**σχετικά με τη συντονισμένη εισαγωγή συστήματος τρίτης γενεάς κινητών και ασύρματων
επικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως τα άρθρα 57, 66 και 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται
στο άρθρο 189 Β της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, στις 29 Μαΐου 1997, η Επιτροπή υπέβαλε ανακοίνωση, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, σχετικά με την περαιτέρω ανάπτυξη των κινητών και ασυρμάτων επικοινωνιών·
- (2) ότι, στις 15 Οκτωβρίου 1997, η Επιτροπή υπέβαλε ανακοίνωση σχετικά με την στρατηγική και τις κατευθύνσεις όσον αφορά την περαιτέρω ανάπτυξη των κινητών και ασύρματων επικοινωνιών (UMTS)·
- (3) ότι, την 1η Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει, έως τις αρχές του 1998, πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου η οποία θα παρέχει τη δυνα-

τότητα χάραξης κατευθύνσεων επί της ουσίας του θέματος και θα διευκολύνει, εντός του υφιστάμενου κοινοτικού νομικού πλαισίου, την έγκυρη αδειοδότηση υπηρεσιών UMTS και, κατά περίπτωση και βάσει της υφιστάμενης εκχώρησης αρμοδιοτήτων, όσον αφορά τη συντονισμένη εκχώρηση συχνοτήτων στην Κοινότητα και την πανευρωπαϊκή περιαγωγή· ότι, στις 29 Ιανουαρίου 1998, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα με το οποίο εξέφρασε την έντονη υποστήριξή του προς την ανακοίνωση της Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 1997·

- (4) ότι πρέπει να αναπτυχθεί μια νέα γενιά κοινοτόμων συστημάτων για την παροχή ασύρματων ευρυζωνικών πολυμεσικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων υπηρεσιών που βασίζονται στο Internet (I/P), την παροχή ευέλικτων και εξατομικευμένων υπηρεσιών και την υποστήριξη υψηλών ταχυτήτων όγκου δεδομένων, έκαστο των οποίων θα συνδυάζει τη χρήση επίγειων, σταθερών και κινητών, καθώς και δορυφορικών συνιστωσών· ότι η παρούσα απόφαση ισχύει για δορυφορικές συνιστώσες με την επιφύλαξη της απόφασης αριθ. 710/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Μαρτίου 1997, για συντονισμένη μέθοδο χορήγησης αδειών στον τομέα των δορυφορικών προσωπικών επικοινωνιακών υπηρεσιών στην Κοινότητα⁽⁵⁾· ότι απαιτείται η εξασφάλιση ταχείας πρόσβασης στην αγορά για αδιάλειπτη παγκόσμια κάλυψη και χαμηλό κόστος, καθώς και προσφοράς καινοτόμων υπηρεσιών μέσω επαρκούς επιπέδου ανταγωνισμού·
- (5) ότι η παγκόσμια διοικητική ραδιοδιάσκεψη (WARC 92) της διεθνούς ενώσεως τηλεπικοινωνιών (ITU) προσδιόρισε, το 1992, το φάσμα συχνοτήτων για την ανάπτυξη τόσο του δορυφορικού όσο και του επίγειου σκέλους του μελλοντικού δημόσιου συστήματος κινητών επικοινωνιών ξηράς (FPLMTS), το οποίο αργότερα μετονομάστηκε IMT-2000· ότι, σύμφωνα με το ψήφισμα 212 της ITU και την παγκόσμια διάσκεψη ραδιοεπικοινωνιών του 1995 (WRC 95), η αρχική υλοποίηση του επίγειου σκέλους, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί περί το έτος 2000·

⁽¹⁾ ΕΕ C 131 της 29. 4. 1998, σ. 9 και ΕΕ C 276 της 4. 9. 1998, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 214 της 10. 7. 1998, σ. 92.

⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ C 373 της 2. 12. 1998).

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Ιουνίου 1998 (ΕΕ C 210 της 6. 7. 1998, σ. 200), κοινή θέση του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ C 333 της 30. 10. 1998, σ. 56) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 379 της 7. 12. 1998). Απόφαση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1998.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 105 της 23. 4. 1997, σ. 4.

- (6) ότι οι αρχές του παγκόσμιου συστήματος κινητών τηλεπικοινωνιών (UMTS) στην Κοινότητα πρέπει να είναι συμβατές με τις αρχές του κινητού συστήματος τρίτης γενιάς που αποκαλείται «Διεθνείς κινητές τηλεπικοινωνίες-2000 (IMT 2000)», το οποίο αναπτύχθηκε από την ITU σε παγκόσμιο επίπεδο, βάσει του ψηφίσματος 212 της ITU·
- (7) ότι οι κινητές και ασύρματες επικοινωνίες είναι στρατηγικής σημασίας τόσο για την ανάπτυξη της κοινοτικής βιομηχανίας τηλεπικοινωνιών και για την κοινωνία των πληροφοριών, όσο και για την οικονομία και απασχόληση στο σύνολο της Κοινότητας· ότι η Επιτροπή ενέκρινε, στις 3 Δεκεμβρίου 1997, πράσινη βίβλο σχετικά με τη σύγκλιση στους κλάδους των τηλεπικοινωνιών, των μέσων μαζικής επικοινωνίας και των τεχνολογιών των πληροφοριών, καθώς και σχετικά με τις συνέπειες για τις κανονιστικές ρυθμίσεις· ότι, βάσει των διαβουλεύσεων που θα ακολουθήσουν την εν λόγω πράσινη βίβλο, η Επιτροπή θα εκτιμήσει την επίδραση της σύγκλισης για το UMTS, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη την αναθεώρηση των κοινοτικών κανονιστικών ρυθμίσεων για τις τηλεπικοινωνίες έως το 1999·
- (8) ότι, για τη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος για τις επενδύσεις και την ανάπτυξη του UMTS και προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη υπηρεσιών κοινοτικής κλίμακας, καθώς επίσης και πανευρωπαϊκών και παγκόσμιων υπηρεσιών με την ευρύτατη δυνατή εδαφική κάλυψη, απαιτείται έγκαιρη και συγκεκριμένη δράση σε κοινοτικό επίπεδο· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτρέψουν την ταχεία και συντονισμένη εισαγωγή συμβατών δικτύων και υπηρεσιών UMTS στην Κοινότητα βάσει αρχών της εσωτερικής αγοράς και σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα για UMTS, που εγκρίθηκαν ή αναπτύχθηκαν από το ευρωπαϊκό ινστιτούτο τυποποίησης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (ETSI), όπου αυτά είναι διαθέσιμα, περιλαμβανομένου ιδίως ενός κοινού ανοικτού και διεθνώς ανταγωνιστικού προτύπου διεπαφής αέρος· ότι οι αποκλίνουσες εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις θα παρεμπόδιζαν ή θα απέκλειαν την παροχή υπηρεσιών UMTS σε κοινοτική και παγκόσμια κλίμακα, καθώς επίσης την ελεύθερη διακίνηση του σχετικού εξοπλισμού·
- (9) ότι η κοινοτική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών ανταγωνισμού, ισχύει στον εν λόγω κλάδο, και ειδικότερα: η οδηγία 96/2/EK της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1996, για τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά τις κινητές και προσωπικές επικοινωνίες⁽¹⁾, η οδηγία 96/19/EK της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 1996, για τροποποίηση της οδηγίας 90/388/ΕΟΚ όσον αφορά το πλήρες άνοιγμα των αγορών τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό⁽²⁾, η οδηγία 97/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 1997, σχετικά με κοινό πλαίσιο γενικών και ειδικών αδειών στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών⁽³⁾, η οδηγία 97/33/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί καθολική υπηρεσία και διαλειτουργικότητα, με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP)⁽⁴⁾ και η οδηγία 97/66/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, περί επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τηλεπικοινωνιακό τομέα⁽⁵⁾· ότι ο κατάλογος των όρων στους οποίους μπορεί να υπαχθούν οι άδειες για UMTS δυνάμει της οδηγίας 97/13/EK δεν θίγει τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με απαιτήσεις δημοσίου συμφέροντος που αναγνωρίζονται από τη συνθήκη, και ιδίως τα άρθρα 36 και 56, κυρίως όσον αφορά τη δημόσια ασφάλεια, περιλαμβανομένης της έρευνας εγληματικών δραστηριοτήτων·
- (10) ότι οι οργανισμοί που παρέχουν δίκτυα ή υπηρεσίες UMTS στα δίκτυα αυτά θα πρέπει να είναι σε θέση να εισέλθουν στην αγορά χωρίς περιττούς περιορισμούς ή υπερβολικά τέλη ώστε να δοθεί η δυνατότητα ύπαρξης δυναμικής αγοράς και ευρείας ανταγωνιστικής προσφοράς υπηρεσιών·
- (11) ότι, κατ' εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως της οδηγίας 97/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και της οδηγίας 96/2/EK της Επιτροπής· πρώτον, οι ειδικές άδειες θα πρέπει να περιορίζονται στη δημιουργία ή/και την εκμετάλλευση δικτύων UMTS· δεύτερον, ο αριθμός των αδειών UMTS μπορεί να περιορίζεται μόνον για λόγους αποδεδειγμένης έλλειψης χωρητικότητας του φάσματος συχνοτήτων· και τρίτον, οι άδειες θα πρέπει να χορηγούνται με βάση αντικειμενικά, αμερόληπτα, λεπτομερή και αναλογικά κριτήρια, ανεξάρτητα από το εάν ή όχι οι αιτούντες άδεια είναι υφιστάμενοι φορείς εκμετάλλευσης ή άλλα συστήματα·
- (12) ότι οι άδειες θα πρέπει να επιτρέπουν, και τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν, την υπερεθνική περιαγωγή, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζονται υπηρεσίες κοινοτικής και πανευρωπαϊκής κλίμακας· ότι θα πρέπει να υπάρχει συνεργασία με την ευρωπαϊκή διάσκεψη των ταχυδρομικών και τηλεπικοινωνιακών οργανισμών (CEPT) μέσω της ευρωπαϊκής επιτροπής τηλεπικοινωνιακών ρυθμιστικών αρχών (ECTRA) για το UMTS· ότι, ιδίως, θα μπορούν να δίδονται εντολές, όταν χρειάζεται, για την καθιέρωση μονοαπευθυντικής διαδικασίας για τις υπηρεσίες·

(1) ΕΕ L 20 της 26. 1. 1996, σ. 59.

(2) ΕΕ L 74 της 22. 3. 1996, σ. 13.

(3) ΕΕ L 117 της 7. 5. 1997, σ. 15.

(4) ΕΕ L 199 της 26. 7. 1997, σ. 32.

(5) ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 1.

- (13) ότι το εύρος του διαθέσιμου φάσματος θα έχει άμεση επίδραση στο βαθμό ανταγωνιστικότητας της αγοράς· ότι η εκτιμώμενη ζήτηση θα πρέπει κατά συνέπεια να λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό του εύρους του εκχωρητέου φάσματος· ότι πρέπει να εκχωρείται επαρκές φάσμα και να ελευθερώνεται επαρκώς εκ των προτέρων για την ενίσχυση ευρείας ανταγωνιστικής προσφοράς κινητών πολυμεσικών υπηρεσιών·
- (14) ότι η εκχώρηση φάσματος επιτυγχάνεται αποτελεσματικότερα στο πλαίσιο της CEPT από την ευρωπαϊκή επιτροπή ραδιοεπικοινωνιών (ERC)· ότι θα πρέπει να εξασφαλισθεί η λήψη κατάλληλων και έγκαιρων κανονιστικών μέτρων για την επίτευξη της εφαρμογής των αποφάσεων της ERC στην Κοινότητα, όταν χρειάζεται· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρυνθούν να παρέχουν στην Επιτροπή τακτική πληροφόρηση ως προς την υλοποίηση των μέτρων της ERC· ότι ενδέχεται να απαιτηθεί ανάληψη συμπληρωματικής κοινοτικής δράσης για την εξασφάλιση της έγκαιρης εφαρμογής των αποφάσεων της CEPT στα κράτη μέλη·
- (15) ότι θα απαιτηθεί επαρκές φάσμα για την ενίσχυση της ανάπτυξης αγοράς με ευρεία ανταγωνιστική προσφορά κινητών πολυμεσικών υπηρεσιών· ότι η ERC εξέδωσε, στις 30 Ιουνίου 1997, την απόφαση ERC/DEC/(97)07 με τις ζώνες σχετικά συχνοτήτων για την εισαγωγή του UMTS, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 1997·
- (16) ότι, με την εν λόγω απόφαση της ERC, οι ζώνες συχνοτήτων 1900-1980 MHz, 2010-2025 MHz και 2110-2170 MHz προορίζονται για επίγειες εφαρμογές UMTS, ενώ για τις εφαρμογές UMTS της δορυφορικής συνιστώσας παρέχονται οι ζώνες 1980-2010 MHz και 2170-2200 MHz· ότι πρέπει να εκχωρηθεί επαρκές φάσμα εντός των ζωνών που προσδιορίστηκαν από την WARC 92 ανάλογα με τις αυξανόμενες ανάγκες για το φάσμα αυτό, πριν από την εμπορική ανάπτυξη των υπηρεσιών UMTS· ότι ενδέχεται να απαιτηθεί πρόσθετο φάσμα συχνοτήτων μέσα σε λίγα χρόνια·
- (17) ότι, σε επίπεδο ITU, η ανασκόπηση των θεμάτων φάσματος και κανονιστικών ρυθμίσεων που αναφέρονται στο UMTS, καθώς και η διευκόλυνση της πολυτροπικής λειτουργίας τερματικών και η περιαγωγή σε παγκόσμια κλίμακα του IMT-2000, έχουν περιληφθεί στο θεματολόγιο της επόμενης WRC ώστε να προσδιορισθεί πρόσθετο φάσμα της αγοράς έως το 2005-2010· ότι πρέπει, συνεπώς, να αναπτυχθούν κοινές ευρωπαϊκές θέσεις και να προωθηθούν σε παγκόσμιο επίπεδο με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων μερών·
- (18) ότι η διαθεσιμότητα φάσματος και η ενδεδειγμένη τιμολόγηση, κάλυψη και ποιότητα θα αποτελέσουν βασικές πτυχές για την επιτυχία της ανάπτυξης του UMTS· ότι κάθε μέθοδος τιμολόγησης φάσματος δεν θα πρέπει να έχει αρνητική επίπτωση στην ανταγωνιστική διάρθρωση της αγοράς, θα πρέπει να ανταποκρίνεται στο δημόσιο συμφέρον και παράλληλα να εξασφαλίζει αποδοτική χρήση του φάσματος ως πολύτιμου πόρου·
- (19) ότι ενδέχεται επίσης να απαιτηθεί ειδική συνεργασία μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης για την κάλυψη αραιοκατοικημένων περιοχών· ότι η παρούσα απόφαση δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να επιβάλλουν κατάλληλες μορφές εθνικής περιαγωγής μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης που έχουν λάβει άδεια στο έδαφός τους, στο βέβαιό που χρειάζεται για να εξασφαλιστεί ισόρροπος και μερόληπτος ανταγωνισμός·
- (20) ότι η Επιτροπή υέβαλε πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συνδεδεμένο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της συμμόρφωσης εξοπλισμού, για αντικατάσταση της οδηγίας 98/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Φεβρουαρίου 1998, σχετικά με τον τερματικό εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών, το εξοπλισμό δορυφορικών επίγειων σταθμών, καθώς και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας αυτών των εξοπλισμών⁽¹⁾· ότι κατάλληλα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εκπονηθεί από το ETSI και έχουν αναγνωρισθεί βάσει της οδηγίας 98/13/EOK θα διασφαλίσουν την ελεύθερη κυκλοφορία του τερματικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν το UMTS·
- (21) ότι, σύμφωνα με τον αρχικό ορισμό στην οδηγία 87/372/EOK του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1987, σχετικά με τις ζώνες συχνότητας που θα διατεθούν για τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκών ψηφιακών κυψελωτών δημόσιων επίγειων κινητών επικοινωνιών στην Κοινότητα⁽²⁾, τα συστήματα ψηφιακών κυψελωτών κινητών επικοινωνιών της δεύτερης γενιάς λειτουργούν στη ζώνη συχνότητας 900 MHz· ότι το DCS-1800 πρέπει να θεωρηθεί ότι ανήκει στην οικογένεια των GSM και σε αυτή τη δεύτερη γενιά· ότι η Κοινότητα θα πρέπει να βασίζεται στην επιτυχία της σημερινής γενιάς της τεχνολογίας του ψηφιακού κινητού, ιδίως του GSM, τόσο στην Ευρώπη όσο και παγκοσμίως, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες διαλειτουργίας μεταξύ του UMTS και αυτών των συστημάτων της δεύτερης γενιάς· ότι δεν θα πρέπει, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, να υπάρχουν διακρίσεις μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης GSM και των νεοεισερχόμενων φορέων στις αγορές UMTS· ότι το UMTS θα πρέπει να αναπτυχθεί σε ένα αδιάλειπτο περιβάλλον λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένης της πλήρους περιαγωγής με GSM καθώς επίσης και μεταξύ των επίγειων και δορυφορικών συνιστωσών των δικτύων UMTS, πράγμα που ενδέχεται να καταστήσει απαραίτητα τα υβριδικά τερματικά, όπως τα τερματικά διπλού τύπου/ζώνης GSM/UMTS και τα τερματικά επίγειας/δορυφορικής μετάδοσης·

(1) EE L 74 της 12. 3. 1998, σ. 1.

(2) EE L 196 της 17. 7. 1987, σ. 85.

- (22) ότι είναι σημαντικό τα δίκτυα UMTS να παρέχουν ασφαλείς και αξιόπιστες επικοινωνίες και να εξασφαλίζουν υψηλού επιπέδου ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας κατά της αθέμιτης χρήσης, τουλάχιστον ανάλογες με εκείνες των κινητών επικοινωνιών της δεύτερης γενιάς·
- (23) ότι το UMTS στοχεύει σε παγκόσμια αγορά· ότι θα πρέπει να θεσπιστεί κοινό ευρωπαϊκό πρότυπο UMTS και να προταθεί ως μέλος του «IMT-2000 Family Concept» που αναπτύχθηκε από την ITU για την αύξηση των πιθανοτήτων υιοθέτησης του UMTS σε αγορές εκτός Ευρώπης· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, οι προθεσμίες που έθεσε η ITU να τηρηθούν εντός της Κοινότητας και να ληφθούν υπόψη οι τελικές απαιτήσεις της ITU·
- (24) ότι, ενώ η εκούσια εφαρμογή των προτύπων παραμένει ο γενικός κανόνας, ενδέχεται να απαιτηθεί προσφυγή σε υποχρεωτικά πρότυπα για διεπαφές και περιστάσεις, όπου κρίνεται απαραίτητη η διασφάλιση της διαλειτουργικότητας και η διευκόλυνση της περιαγωγής κινητών δικτύων και υπηρεσιών· ότι τα εναρμονισμένα πρότυπα θεσπίζονται από οργανισμούς τυποποίησης όπως το ETSI, γεγονός που διευκολύνει την κανονιστική δράση·
- (25) ότι η Επιτροπή χορήγησε το 1995 στο ETSI γενική εντολή τυποποίησης, όσον αφορά το UMTS κατ'εφαρμογή της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών⁽¹⁾ και της απόφασης 87/95/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για την τυποποίηση στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών⁽²⁾, και ενδέχεται να χορηγήσει και άλλες εντολές στο μέλλον·
- (26) ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα κοινωνικά και κοινωνικά αποτελέσματα, κατά τη μετάβαση προς την ασύρματη κοινωνία των πληροφοριών· ότι η ανάπτυξη του UMTS και των σχετικών προτύπων θα πρέπει να συντονιστεί με συναφείς προσπάθειες, όπως η ανάπτυξη κοινοτικής κοινωνίας πληροφοριών, η υποστήριξη της κατάρτισης σε συναφείς με το UMTS τεχνολογίες, η πρόσβαση για ηλικιωμένους και άτομα με ειδικές ανάγκες και η έρευνα σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους για την υγεία από τις κινητές επικοινωνίες·
- (27) ότι οι κοινοτικές επιχειρήσεις θα πρέπει να εωφεληθούν πλήρως από τις διεθνείς εμπορικές συμφωνίες, όπως είναι οι συμφωνίες που υπογράφηκαν στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τα δασμολόγια, όπως η συμφωνία για την τεχνολογία των πληροφοριών, και από τη σύμβαση της Κωσταντινούπολης για την κατάγηση τελωνειακών τελών σε προσωπικά είδη και επαγγελματικό εξοπλισμό, και να διαθέτουν αποτελεσματική πρόσβαση στην αγορά υπό τους ειδικούς όρους και προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένης της εθνικής μεταχείρισης, οι οποίοι δεσμεύουν τις χώρες μέλη στο πλαίσιο του ΠΟΕ· ότι η Επιτροπή δύναται να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή διεθνών συμφωνιών· ότι τα μέτρα αυτά ενδέχεται να χρειάζεται να συμπληρώνονται από ειδικές διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες και διαπραγματεύσεις τις οποίες μπορεί να αρχίζει η Επιτροπή επί τη βάση εντολών του Συμβουλίου·
- (28) ότι, κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή θα πρέπει να επικουρηθεί από την επιτροπή αδειών που έχει συστήσει η οδηγία 97/13/ΕΚ· ότι, κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή αδειών, θα πρέπει να συνεργάζεται στενά με τους σχετικούς εξωτερικούς οργανισμούς,

ΕΞΕΛΑΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Σκοπός

Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι η διευκόλυνση της ταχείας και συντονισμένης εισαγωγής στην Κοινότητα συμβατών δικτύων και υπηρεσιών UMTS βάσει αρχών της εσωτερικής αγοράς και σύμφωνα με την εμπορική ζήτηση.

Άρθρο 2

Ορισμός

Για το σκοπό της παρούσας απόφασης, νοείται ως «παγκόσμιο σύστημα κινητών τηλεπικοινωνιών (UMTS)» σύστημα κινητών και ασύρματων επικοινωνιών τρίτης γενιάς το οποίο είναι ιδίως σε θέση να υποστηρίξει καινοτόμες πολυμεσικές υπηρεσίες, πέραν των δυνατοτήτων συστημάτων των δεύτερης γενιάς όπως το GSM, και το οποίο είναι σε θέση να συνδυάζει τη χρήση επίγειων και δορυφορικών συστημάτων. Το σύστημα αυτό πρέπει τουλάχιστον να είναι σε θέση να υποστηρίξει τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παράρτημα I.

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8· οδηγία όπως αντικαταστάθηκε τελευταία από την οδηγία 98/34/ΕΚ (ΕΕ L 204 της 21. 7. 1998, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 36 της 7. 2. 1987, σ. 31.

*Άρθρο 3***Συντονισμένη μέθοδος αδειοδότησης**

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να καταστήσουν δυνατή, σύμφωνα με το άρθρο 1 της οδηγίας 97/13/EK, τη συντονισμένη και προοδευτική εισαγωγή των υπηρεσιών UMTS στην επικράτειά τους έως την 1η Ιανουαρίου 2002 το αργότερο, και ιδίως θεσπίζουν σύστημα αδειοδότησης UMTS όχι αργότερα από την 1η Ιανουαρίου 2000.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν, κατόπιν αιτήσεως, συμπληρωματική προθεσμία εφαρμογής μέχρι 12 μηνών μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για τη θέσπιση συστήματος αδειοδότησης και την εισαγωγή των υπηρεσιών UMTS, εφόσον τούτο δικαιολογείται από τις έκτακτες τεχνικές δυσκολίες που αντιμετωπίζουν στην απαραίτητη προσαρμογή των συχνοτήτων τους. Η αίτησή τους πρέπει να υποβληθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000. Η Επιτροπή εξετάζει τις αιτήσεις και λαμβάνει αιτιολογημένη απόφαση εντός τριών μηνών. Οι παρεχόμενες πληροφορίες τίθενται, κατόπιν αιτήσεως, στη διάθεση κάθε ενδιαφερομένου, λαμβανομένων υπόψη των εννόμων συμφερόντων περί παροχίας του επαγγελματικού απορρήτου και του απορρήτου σε θέματα ασφαλείας.

3. Κατά την προετοιμασία και την εφαρμογή των συστημάτων αδειοδότησης, τα κράτη μέλη μεριμνούν, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, ώστε η παροχή UMTS, να οργανώνεται:

- σε ζώνες συχνοτήτων εναρμονισμένες από τη CEPT σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5,
- τηρουμένων των, ενδεχομένως υπαρχόντων, ευρωπαϊκών προτύπων UMTS που έχουν εγκριθεί ή αναπτυχθεί από το ETSI, συμπεριλαμβανομένου ιδίως ενός κοινού, ανοικτού και διεθνώς ανταγωνιστικού προτύπου διεπαφής αέρος. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι άδειες να επιτρέπουν τη διασυννοριακή περιαγωγή στην Κοινότητα.

4. Λαμβάνοντας υπόψη ότι για την αποτελεσματική χρήση των ραδιοσυχνοτήτων μπορεί να κριθεί απαραίτητο να περιοριστεί ο αριθμός των εγκεκριμένων συστημάτων UMTS στα κράτη μέλη, εφόσον διαπιστωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 17 της οδηγίας 97/13/EK και σε συνδυασμό με την CEPT ότι είναι ασύμβατοι οι πιθανοί τύποι των συστημάτων, τα κράτη μέλη συντονίζουν την προσέγγισή τους, αποδίδοντας την αδειοδότηση συμβατών τύπων συστημάτων UMTS στην Κοινότητα.

*Άρθρο 4***Δικαιώματα και υποχρεώσεις περιαγωγής**

1. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους οργανισμούς που παρέχουν δίκτυα UMTS να διαπραγματεύονται μεταξύ τους συμφωνίες διασυννοριακής περιαγωγής ώστε να διασφαλίζε-

ται η συνεχής και αδιάκοπη κάλυψη υπηρεσιών σε κοινοτική κλίμακα.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να αναλαμβάνουν, όταν χρειάζεται, δράση, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, ώστε να εξασφαλίζεται η κάλυψη αραιοκατοικημένων περιοχών.

*Άρθρο 5***Συνεργασία με τη CEPT**

1. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 16 της οδηγίας 97/13/EK, αναθέτει στη CEPT/ERC και τη CEPT/ECTRA εντολές, μεταξύ άλλων, για την εναρμόνιση της χρήσης συχνοτήτων. Στις εν λόγω εντολές καθορίζονται τα καθήκοντα που πρέπει να εκτελεστούν καθώς και χρονοδιάγραμμα.

2. Το χρονοδιάγραμμα για τις πρώτες εντολές είναι το οριζόμενο στο παράρτημα II.

3. Μετά την εκτέλεση των εντολών, αποφασίζεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 97/13/EK, κατά πόσον τα αποτελέσματα των εργασιών που έχουν εκτελεστεί σύμφωνα με τις εντολές θα καταστούν εφαρμοστέα στην Κοινότητα.

4. Παρά την παράγραφο 3, εάν η Επιτροπή ή κράτος μέλος κρίνει ότι οι εργασίες που εκτελούνται κατ' εφαρμογή των εντολών προς τη CEPT/ECTRA ή τη CEPT/ERC δεν προσχωρούν ικανοποιητικά σε σχέση με το καθορισμένο χρονοδιάγραμμα, μπορεί να παραπέμψει το θέμα στην επιτροπή αδειών, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 97/13/EK.

*Άρθρο 6***Συνεργασία με το ETSI**

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα, κατά περίπτωση σε συνεργασία με το ETSI, ώστε να προωθηθεί κοινό και ανοικτό πρότυπο για την παροχή συμβατών υπηρεσιών UMTS σε όλη την Ευρώπη, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη παρουσίασης κοινού προτύπου στην ITU, ως υποψηφίου για την παγκόσμια σύσταση IMT-2000 της ITU.

*Άρθρο 7***Επιτροπή αδειών**

Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή αδειών που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 14 της οδηγίας 97/13/EK.

*Άρθρο 8***Ανταλλαγή πληροφοριών**

1. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή αδειών σχετικά με τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων με τους εκπροσώπους των οργανισμών παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών ή δικτύων, των χρηστών, των καταναλωτών, των κατασκευαστών και των συνδικαλιστικών ενώσεων.

2. Η επιτροπή αδειών, λαμβάνοντας υπόψη την κοινοτική τηλεπικοινωνιακή πολιτική, ενθαρρύνει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση και την εξέλιξη των κανονιστικών δραστηριοτήτων που αφορούν την αδειοδότηση υπηρεσιών UMTS.

*Άρθρο 9***Διεθνείς πτυχές**

1. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τη διευκόλυνση της εισαγωγής υπηρεσιών UMTS και την ελεύθερη κυκλοφορία εξοπλισμού UMTS σε τρίτες χώρες.

2. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή επιδιώκει την εφαρμογή των διεθνών συμφωνιών που ισχύουν για το UMTS, και ιδίως όπου απαιτείται, υποβάλλει προτάσεις προς το Συμβούλιο για την έκδοση των κατάλληλων εντολών για διαπραγμάτευση διμερών και πολυμερών συμφωνιών με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

3. Τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις υποχρεώσεις της Κοινότητας και των κρατών μελών στο πλαίσιο σχετικών διεθνών συμφωνιών.

*Άρθρο 10***Κοινοποίηση**

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή όλες τις πληροφορίες που μπορεί να απαιτήσει για τον σκοπό της επαλήθευσης της εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 11***Εμπιστευτικότητα**

Οι διατάξεις του άρθρου 20 της οδηγίας 97/13/ΕΟΚ εφαρμόζονται στις πληροφορίες που ανακοινώνονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 12***Έκθεση**

Η Επιτροπή παρακολουθεί τις εξελίξεις στον τομέα του UMTS και υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών σχετικά με την αποτελεσματικότητα της δράσης που έχει αναληφθεί κατ'εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 13***Εφαρμογή**

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται ή συμφωνούνται στα πλαίσια της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 14***Διάρκεια**

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και παραμένει σε ισχύ για τέσσερα έτη μετά την εν λόγω ημερομηνία.

*Άρθρο 15***Αποδέκτες**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1998.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. M. GIL-ROBLES

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. MOLTERER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΕΙ ΤΟ UMTS:

Δυνατότητες του συστήματος που απαιτούνται για την παροχή κατ' επιλογή υπηρεσιών

1. Δυνατότητες για πολυμέσα: εφαρμογές πλήρους και χαμηλής κινητικότητας σε διαφορετικά γεωγραφικά περιβάλλοντα, πέραν των δυνατοτήτων των συστημάτων της δεύτερης γενιάς, όπως το GSM.
2. Αποτελεσματική πρόσβαση στο Ίντερνετ, στα εσωτερικά διαδίκτυα (Intranets) και λοιπές υπηρεσίες που βασίζονται στο πρωτόκολλο του Ίντερνετ (I/P).
3. Μετάδοση ομιλίας σε υψηλή ποιότητα, αντίστοιχη με την ποιότητα των σταθερών δικτύων.
4. Φορητότητα υπηρεσιών ανεξάρτητα από το εκάστοτε περιβάλλον UMTS, όπου απαιτείται (π.χ. δημόσιο/ιδιωτικό/επαγγελματικό· σταθερό/κινητό).
5. Συνεχές και αδιάκοπο περιβάλλον λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένης πλήρους περιαγωγής με GSM καθώς επίσης μεταξύ των επίγειων και δορυφορικών συνιστωσών των δικτύων UMTS.

Δίκτυα ραδιοπρόσβασης

- Νέα διεπαφή εδάφους αέρος για πρόσβαση σε όλες τις υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών πακετομεταγωγής δεδομένων, η οποία θα υποστηρίζει την ασύμμετρη κίνηση και θα επιτρέπει τη διάθεση εύρους ζώνης και ρυθμού μετάδοσης των στοιχείων ανάλογα με τη ζήτηση σε εναρμονισμένες δέσμες συχνοτήτων.
- Καλή γενική φασματική απόδοση, περιλαμβανομένης και της χρήσης ζευγών συχνοτήτων και απλών συχνοτήτων.

Δίκτυο πυρήνα

- Διαχείριση των κλήσεων, έλεγχος των υπηρεσιών και διαχείριση της θέσης και της κινητικότητας, συμπεριλαμβανομένης δυνατότητας περιαγωγής σε πλήρη κλίμακα, βάσει της εξέλιξης των υφισταμένων συστημάτων δικτύων πυρήνα, παραδείγματος χάρις βάσει ενός εξελιγμένου δικτύου πυρήνα GSM, λαμβάνοντας υπόψη τη σύγκριση μεταξύ κινητών/σταθερών δικτύων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΡΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑ

Από τον Φεβρουάριο 1999, παροχή εντολών στη CEPT σχετικά με περαιτέρω εκχώρηση φάσματος, συμπεριλαμβανομένης της διαθεσιμότητας πρόσθετου φάσματος πλέον των ζωνών WARC-92 FPLMTS για το UMTS.

Από τον Φεβρουάριο 1999, παροχή εντολών στη CEPT για τη θέσπιση, όπου απαιτείται, μονοαπευθυντικής διαδικασίας για υπηρεσίες.